

ВОКАЛЬНИЙ РЕПЕРТУАР БАНДУРИСТА

**Арії, романси, пісні
українських та зарубіжних авторів
в перекладі для бандури**

Випуск 2

Навчальний посібник

Перекладення та упорядкування
Світлани Овчарової



**ТЕРНОПІЛЬ
НАВЧАЛЬНА КНИГА — БОГДАН**

УДК 784
ББК 85.94
В 66

Вокальний репертуар бандуриста. Арії, романси, пісні українських та зарубіжних авторів в перекладі для бандури : навчальний посібник. Випуск 2 / Перекладення та упорядкування С. Овчарової. — Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2021. — 44 с. : ноти.

978-966-10-7702-6

До навчального посібника увійшли нескладні арії, романси та пісні українських та зарубіжних композиторів у супроводі бандури, в перекладі та упорядкуванні доцента кафедри «Виконавське мистецтво» Дніпропетровської консерваторії ім. М. Глінки, заслуженого працівника культури України Світлани Овчарової.

Навчальний посібник рекомендований студентам та викладачам вищих навчальних закладів I-III рівнів акредитації з метою надання методичної допомоги у вихованні бандуриста-співака, поповнення вокально-педагогічного репертуару бандуристів, а також підвищення ефективності занять у класі вокалу.

УДК 784
ББК 85.94

*Охороняється законом про авторське право.
Жодна частина даного видання не може бути відтворена
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

ЧИЯ Ж ТО ХАТИНА

Українська народна пісня

Обр. Г. Майбороди
(1913–1992)

Аранж. С. Овчарової



Andante doloroso

mp mezzo voce sempre

1. Чи - я ж то ха - ти - -
2. Лиш ха - ти - на ба - -
3. "Не вер - ну, не вер - -
4. "Як ми лю - би - ли - -

на сто - їть при до - ли - - - ні.
чить, як дів - чи - на пла - - - че:
ну, не ма - ю до ко - - - го.
ся— су - хі вер - би цві - - - ли,

Чи - я ж то дів - чи - - - на— крас - на -
"Вер - ни - ся, вер - ни - - - ся, мій лю -
По - ли - шив я те - - - бе для хлоп -
а як ро - зій - шли - - - ся— зе - ле -

4

16

p

я ка - ли - - - на? Чи - я ж то дів -
бий ко - за - - - че! "Вер - ни - ся, вер -
ця дру - го - - - го. По - ли - шив я
ні зі - в'я - - - ли. А як ро - зій -

16

f

p

21

чи - - - на— крас - на - я ка - ли - - -
ни - - - ся, мій лю - бий ко - за - - -
те - - - бе для хлоп - ця дру - го - - -
шли - - - ся— зе - ле - ні зі - в'я - - -

21

26

Для повторення

на?
че!"
го"
ли".

26

f

31 Для закінчення *poco a poco dim. e rit.* *pp*

Зе - ле - ні зі - в'я - - - ли".

f *p* *pp*

1. Чия ж то хатина
Стоїть при долині?
Чия ж то дівчина — } *Двічі*
Красная калина?
2. Лиш хатина бачить,
Як дівчина плаче:
“Вернися, вернися,
Мій любий козаче!” } *Двічі*
3. “Не верну, не верну,
Не маю до кого.
Полишив я тебе
Для хлопця другого.” } *Двічі*
4. “Як ми любилися —
Сухі верби цвіли,
А як розійшлися — } *Двічі*
Зелені зів’яли.”

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі,
придбайте, будь ласка, повну версію книги.